

# Số 5 2012/2013

Tháng 6 năm 2012

Kính thưa các Ngài

**Các mối nguy hiểm của việc Chuyên chở Quặng Niken từ Indonesia và Philippines-Các yêu cầu Thông báo Bắt buộc**

## Khái quát chung

Thông báo này phải được đọc cùng với [bản tóm tắt của Nhóm hội P&I quốc tế đính kèm](#) liên quan tới việc vận chuyển an toàn quặng niken và là một phần của Thông báo này.

Tính lỏng lẻo của các hàng hóa này đã làm cho nhiều tàu bị chìm và tước đi sinh mạng của nhiều người trong 18 tháng qua. Quặng niken là một loại hàng hóa có thể lỏng lẻo khi độ ẩm của quặng vượt quá Giới Hạn Độ Ẩm Vận Chuyển (TML). Hàng hóa bị lỏng lẻo có thể dẫn tới sự mất ổn định, tới mức là tàu có thể bị lật úp.

Do nhiều nguy hiểm và khó khăn liên quan đến hàng hóa đặc biệt này, Nhóm hội P&I quốc tế đang tích cực cùng với các tổ chức công nghiệp khác tham gia vào các cuộc thảo luận của Tổ chức Hàng hải Quốc tế để xác định xem Bộ Luật Hàng hải Quốc tế (IMO) về Vận chuyển Hàng Rời Rắn (IMSBC) có thể được sửa đổi để nâng cao độ an toàn cho việc vận chuyển quặng niken hay không và sửa đổi như thế nào. Đại diện của Nhóm hội P&I quốc tế mới đây cũng đã gặp gỡ với Chính quyền Indonesia tại Jakarta, với tư cách là đại biểu của ngành công nghiệp, để thảo luận về mối quan tâm của ngành công nghiệp đến việc vận chuyển an toàn của các loại hàng hóa như vậy từ Indonesia

Các vấn đề thảo luận bao gồm cả các nhiệm vụ của các cơ quan có thẩm quyền để giám sát sự tuân thủ các nghĩa vụ của người gửi hàng theo Bộ luật IMSBC về kiểm tra độ tin cậy và xác nhận chính xác các hàng hóa được vận chuyển. Trong lúc chưa có các giải pháp sớm cho các thảo luận này và các rủi ro về an toàn đang hiện hữu, các Hội viên đang dự định vận chuyển quặng niken từ các cảng của Indonesia và Philippines cần lưu ý các khuyến nghị nêu trong Thông báo này

## Yêu cầu Thông báo Bắt buộc

Trong khi trách nhiệm của các Hội viên vẫn phải hoàn toàn tuân thủ Bộ luật IMSBC và thực hiện bất kỳ biện pháp nào cần thiết để bảo đảm vận chuyển an toàn quặng niken từ các cảng của Indonesia và Philippines, thì các Hội viên có kế hoạch sửa chữa hoặc thuê tàu chở quặng niken từ các cảng của Indonesia và Philippines, hoặc tàu đang sửa chữa đã có đơn hàng chuyên chở loại hàng hóa như vậy phải liên hệ với Ban Quản Lý ngay khi có cơ hội sớm nhất và nếu có thể, cung cấp các thông tin sau đây:

- Tên tàu
- Cảng/Nơi neo đậu chất hàng và ước tính thời gian đến
- Ngày dự kiến chất hàng
- Thông tin chi tiết của Người thuê tàu/ Người gửi hàng
- Thông tin chi tiết của Đại lý
- Bản sao tờ khai hàng hóa của người gửi hàng và các loại giấy chứng nhận

Điều này sẽ cho phép các Ban Quản Lý cung cấp cho các Hội viên các thông tin liên quan về các biện pháp có thể được thực hiện để giảm thiểu rủi ro như đã nêu trong bản tóm tắt kèm theo. Chẳng hạn như chỉ định một giám định viên địa phương để trợ giúp cho Thuyền trưởng, thử nghiệm mẫu hàng hóa tại phòng thí nghiệm độc lập đáng tin cậy, và chỉ định một chuyên gia, người này không nhất thiết phải tham gia trực tiếp, nhưng sẽ liên hệ và giám sát thanh tra địa phương trong suốt quá trình nói trên. Các biện pháp này có thể giảm rủi ro vốn có trong việc vận chuyển hàng hóa quặng niken nhưng không phải là một bảo đảm cho sự an toàn

Nếu Thuyền trưởng có bất kỳ nghi ngờ nào về sự phù hợp và tính an toàn của hàng hóa, việc chất hàng nên dừng lại. Hội viên nên liên hệ ngay với Ban Quản Lý. Các vấn đề có thể phát sinh nếu việc chất hàng hóa không an toàn được phép tiến hành. Thí dụ, có thể rất khó dỡ hàng xuống do thiếu trang thiết bị tại cảng chất hàng hoặc các phức tạp phát sinh từ các quy định của hải quan địa phương.

Do có kinh nghiệm từ các tờ khai bắt buộc, Ban Quản Lý nhằm đạt được vị thế tốt hơn để xác định những khu vực, các cảng và chủ tàu có các khó khăn đặc biệt, bao gồm cả các tờ khai hàng hóa không chính xác.

### **Khả năng Tồn hại đối với Vấn Đề Bồi Thường của Hiệp Hội**

Các Hội viên nên biết rằng họ có thể gây tổn hại cho Vấn Đề Bồi Thường của Hiệp Hội nếu họ không thông báo cho Ban Quản Lý về việc họ có kế hoạch sửa chữa hoặc thuê tàu, hoặc tàu đã có đơn đặt hàng để bốc quặng niken từ các cảng ở Indonesia hoặc Philippines.

### **Kết luận**

Mục tiêu của thủ tục thông báo này là để cố gắng và đảm bảo cho các Hội viên tham gia hoặc dự tính tham gia vận chuyển quặng nikel nhận thức về sự nguy hiểm, về các yêu cầu của Bộ luật IMSBC, các hệ quả đối với Vấn Đề Bồi Thường của Hội P&I và cũng cung cấp các thông tin về các biện pháp có sẵn để giảm thiểu các rủi ro, thậm chí ngay cả khi nó không thể bị loại trừ hoàn toàn.

Tất cả các Hội P&I trong Nhóm hội P&I quốc tế đã ban hành các thông báo tương tự.

Thông báo này thay thế cho bản Thông báo cho các Hội viên Số 23 2010/2011 đã bị hủy bỏ

Trân trọng

Thay mặt Ban Quản lý **West of England Insurance Services (Luxembourg) S.A.**  
(Với tư cách là Ban Quản Lý)

**M W H Williams**  
**Giám đốc**